HDG3 Isolating Switch

Safety Notice

Make sure to read this manual carefully before installation, operation, maintenance and inspection, and correctly install and use this product according to the manual.

⚠ Danger:

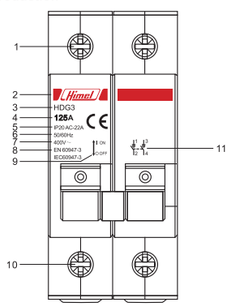
- Do not operate the isolating switch with wet hands;
- Never touch the conductive parts in use;
- Make sure that the product is electrically neutral during maintenance and care;
- Do not test the product by means of short circuit;

⚠ Attention:

- The installation, repair and maintenance shall be implemented by qualified persons;
- Various characteristics of the product have been set before delivery and the product cannot be disassembled or modulated at will;
- The product cannot be used alone and must be used with fuse or circuit breaker of the same rated current.
- Confirm whether the rated voltage, rated current, frequency and characteristics of the product meet the working requirements before use;
- To prevent interphase short circuit, the bare wire or copper busbar at the terminal shall be insulated;
- Stop using and contact the supplier immediately in case of any damage or abnormal sound during unpacking;
- Make waste treatment for product scrap. Thank you for your cooperation;

Learn about HDG3 Isolating Switch

Panel Introduction



Note:

1. Power supply terminal 2. Company trademark 3. Product model
4. Rated current: 20A,25A,32A,40A,63A,80A,100A,125A
5. Protection class and use category
6. Frequency 7. Rated voltage:230V～(1P)/400V～
8. Conformity standard 9. Close and disconnection indication
10. Load end 11. Wiring diagram

Conditions of Normal Use, Installation and Transportation

Conditions of normal use and installation

- The ambient air temperature shall be between -20℃ and +60℃ and the average temperature in 24 hours shall not exceed +35℃;
- Altitude: ≤2000m;
- The relative humidity of the air shall not exceed 50% at ambient temperature +40℃; a higher relative humidity is acceptable at low temperature such as 90% at +20℃ and the condensation on the product surface due to temperature variation shall be considered.

- Installation shall be made in media free of explosion danger, gases or dust that may corrode the metal or damage insulation.
- Installation shall be made in places free of obvious shock and vibration, or rain and snow either;
- Pollution class: 2
- Installation category: Ⅱ, Ⅲ
- Installation shall be made in distribution box, distribution cabinet or box;
- Use category: AC-22A.
- Inverted wiring is allowed for the product.

Conditions of normal storage and transportation

- The temperature shall not be lower than -40℃ or exceed +70℃;
- Relative humidity (at 25℃) shall not exceed 95%;
- The product shall be transported gently without upside down or strong collision.

Technical Characteristics

Sorting

By poles: single pole, two poles, three poles and four poles.

See Table 1 for main technical parameters

Table 1 Main technical parameters

The maximum rated current for frame size A	Rated current Ie A	Poles	Rated voltage Ue V	Operating performance (times)		Rated short-time withstand current ICW
				On load	No load	
125	20,25 32,40 63,80 100,125	1	230	3000	8500	20Ie 1s
		2, 3, 4	400			

Overall and Installation Dimensions

This isolating switch adopts DIN-rail installation. For overall and installationdimensions, see figure 1.

Unit: mm

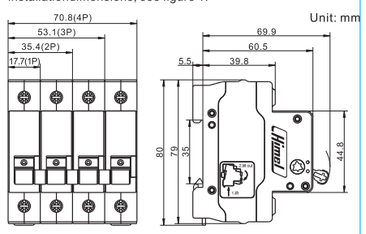


Figure 1 Overall and installation dimensions of the isolating switch

Installation, Use and Maintenance

Before isolating switch installation:

- Use with circuit breaker or fuse;
- Check whether the technical parameters on the pad printing mark meet the use requirements;
- Open and close the isolating switch for several times to check whether there is jamming and whether the mechanism can operate reliably.

When installing the isolating switch:

- The sectional area of the connecting conductor shall suit the rated current of the isolating switch. For details, see table 2.

Table 2 Rated current and sectional area of connecting conductor

Rated current A	20	25	32	40	63	80	100	125
Conductor cross section mm²	2.5	4	6	10	16	25	35	50
Minimum length of connecting conductor m	1	1	1	1	1	1	1	2
Wiring tightening torque N·m	The torque at incoming terminal and load end is 2.5					The torque at incoming terminal and load end is 3.5		

- Use of TH35-7.5 section steel mounting rail for installation of this serie of isolating switch.

Maintenance and care

- The repair and maintenance must be implemented by qualified persons;
- Make sure that the product is electrically neutral;
- Conduct maintenance and care once a year under normal operation condition. See table 3 for maintenance content.

Table 3 Maintenance and care

Item	Content
Appearance	Free of dust or condensation. Clean, if any. Free of damage No discoloration at the shell or connecting terminal
Terminal connection	Not loose and tighten according to the torque specified in table 2
Handle closing/ opening operation	Operation shall be flexible

Unpacking Inspection

After unpacking, the user must check whether the product is intact, whether the exposed metal piece is rusty and whether the product is defective due to improper transportation or storage. In case of above phenomenon, do not use the product and timely contact the supplier.

HDG3 sectionneur

Notice de sécurité

Avant l'installation, l'exploitation, le fonctionnement, l'entretien et l'inspection, assurez-vous de lire attentivement ce manuel, d'installer et d'utiliser correctement ce produit conformément aux instructions indiquées sur ce manuel.

⚠ Dangers:

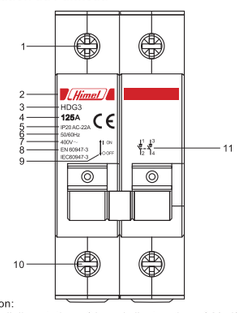
- Il est interdit d'opérer le sectionneur avec les mains humides;
- lors du fonctionnement, ne touchez pas les parties conductrices;
- Au cours de l'entretien et de la maintenance vous devez vous assurer que le produit n'est pas chargé.
- Il est interdit d'utiliser le moyen de court-circuit pour tester les produits

⚠ Attentions:

- Il faut un personnel qualifié pour l'installation, l'entretien et la maintenance.
- Les caractéristiques du produit au réglage d'usine, on ne peut pas les démonter ou régler comme il veux;
- Les produits ne peuvent être utilisés de manière isolée, ils doivent être utilisés avec l'utilisation des fusibles ou disjoncteurs au même courant nominal;
- Avant l'utiliser veuillez vérifier la tension nominale, le courant nominal, la fréquence et les caractéristiques du produit répondent aux exigences de l'emploi.
- Pour éviter un court-circuit de phase, le fil ou le bus de cuivre nus doivent être isolés.
- Si le produit est endommagé ou s'il y a un bruit anormal dès le déballage, il faut arrêter toute utilisation et contacter immédiatement le fournisseur.
- A la fin de vie du produit, veuillez bien se débarrasser de ce produit inutile, je vous remercie de votre collaboration.

Connaître le sectionneur HDG3

Présentation du Panneau



Description:

1 borne d'alimentation 2 logo de l'entreprise 3 Modèle de produit
4 courant nominal: 20A,25A,32A,40A,63A,80A,100A,125A
5 Classe de protection et catégorie d'utilisation
6 Fréquence 7 Tension nominale: 230V～(1P)/400V～
8 Conformité aux normes 9 Instructions de communateur
10 borne de charge 11 Schéma de connexion

Conditions d'utilisation, d'installation et de transport normales

Conditions d'utilisation et d'installation normales

- La température maximale de l'air ambiant ne dépasse pas + 60 ℃, la température minimale n'est pas inférieure à - 20 ℃, et dans les 24 heures, la température moyenne ne dépasse pas + 35 ℃;
- L'altitude du site d'installation ne dépasse pas 2000m;

- A une température de +40℃, l'humidité relative de l'air ne dépasse pas 50%; une température plus basse permet une humidité relative supérieure, par exemple à une température de +20℃, l'humidité relative est de 90%, et en tenant compte de la condensation sur le produit provoquée par la variation de températures;
- Le produit doit être installé dans un support sans danger d'explosion, et dans ce support il n'y a pas de gaz et de poussière qui peuvent corroder le métal et détériorer l'isolation;
- Le produit doit être installé dans un endroit sans choc et vibration remarquables et peril de pluie et neige;
- Degré de pollution: 2
- Catégorie d'installation: type II, type III;
- l'installation doit être réalisée dans la boîte de distribution, le cabinet de distribution ou la boîte;
- Catégorie d'utilisation: AC-22A;
- Le produit permet anti-câblage.

les conditions de stockage et de transport normales

- le température minimale n'est pas inférieure à - 40℃, la température maximale ne dépasse pas de +70℃;
- L'humidité relative (25℃) ne dépasse pas 95%;
- Au cours du transport, il faut déplacer et déposer le produit de manière attentive, il ne faut pas le déposer à l'envers, et il faut éviter les collisions violentes.

caractéristiques techniques

Classification

Divisé par le nombre de pôles: unipolaire, bipolaire, tripolaire, quatre pôles

Les principaux paramètres techniques voir le tableau 1

Table 1 Main Technical Parameters

au niveau de cadre le courant nominal maximal A	courant nominal Ie A	nombre de pôles	tension nominale Ue V	performance opérationnelle (fois)		courant admissible de durée courte ICW
				chargé	vide	
125	20,25 32,40 63,80 100,125	1	230	3000	8500	20Ie 1s
		2, 3, 4	400			

Apparence et dimensions

ce sectionneur est installé sur DIN-rail, pour l'apparence et dimensions, voir tableau 1

unité:mm

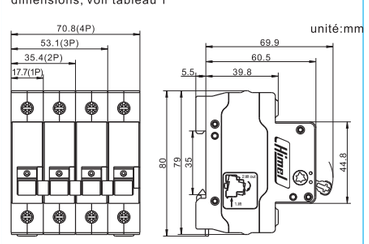


tableau 1 l'apparence et dimensions du sectionneur

Installation, utilisation et maintenance

avant l'installation du sectionneur, il faut:

- l'utiliser en conjonction avec un disjoncteur ou un fusible;
- vérifier si les paramètres techniques sur le logo d'impression répondent aux exigences d'utilisation;
- fermer et ouvrir le sectionneur plusieurs fois pour vérifier s'il y a des embouteillements dans le mécanisme de fonctionnementet et si l'opération du mécanisme est fiable.

avant l'installation du sectionneur il faut:

- la section transversale du fil de connexion doit être conforme au courant nominal du sectionneur. voir tableau 2

tableau 2 le courant nominal et la section transversale du fil de connexion

valeur du courant nominal A	20	25	32	40	63	80	100	125
section transversale de fil mm²	2.5	4	6	10	16	25	35	50
Longueur minimale du fil de connexion m	1	1	1	1	1	1	1	2
couple de serrage du fil de connexion N·m	2.5 pour la borne et la borne de charge					3.5 pour la borne et la borne de charge		

- cette série de sectionneurs utilisent les rails d'installation en acier TH35-7,5

entretien et maintenance:

- Il faut le personnel qualifié pour opérer l'entretien et la maintenance Il faut s'assurer que le produit n'est pas chargé;
- Dans les condition normales de fonctionnement il faut effectuer
- annuellement l'entretien et la maintenance; le contenu de l'entretien voir tableau 3

tableau 3 entretien et maintenance

projet	contenu
apparence	pas de poussières, pas de condensation, s'il y en a il faut les nettoyer Aucun dommages Aucun changement de couleurs du cadre et de la borne de connexion
connexion de la borne	vissez à fond selon le couple de serrage du tableau 2, aucune lâche
opération de fermeture/ ouverture poignée	Opération doit être fléxible

inspection de déballage

lors du déballage; l'utilisateur doit vérifier si le produit est intact, si les parties métalliques exposées sont rouillées, s'il y a des défauts à cause de transport et de soins inappropriés, si le phénomène ci-dessus existe, le produit ne peut pas être utilisé, veuillez contacter un distributeur pour trouver une solution.

HDG3 المفتاح العازل

تعليمات السلامة

قبل أعمال التركيب والتشغيل واالصيانة والفحص، الرجاء منكم قراءة دليل الاستعمال هذا بصورة جدية وركب واستعمل هذا المنتج حسب مضمونات دليل الاستعمال.

⚠ خطر:

- ممنوع تشغيل المفتاح العازل باليد الرطب ؛
- خلال عملية الاستعمال، ممنوع لمس الأجزاء الموصلة للكهرباء؛
- عند الصيانة والحفظ، على أن تضمن عدم الكهرباء لهذا المنتج؛
- ممنوع اختبار هذا المنتج عن طريق الدائرة القصيرة؛

⚠ تنبيه:

- عند التركيب، الصيانة، الحفظ، على أن تكلف فنيا مؤهلا في التشغيل؛
- تم تجهيز الخصائص للمنتجات عند إنجاز التصنيع، لا يمكن التفكيك أو الضبط من قبلكم خلال عملية الاستعمال؛
- ممنوع استعمال هذا المنتج بشكل مستقل، عند الاستعمال، على أن تجهز ها مع صمامات الكهرباء أو قاطع الدائرة الكهربائية المحدد بنفس القدرة لازما؛
- قبل الاستعمال، أكد الجهد الكهربائي المقنن والتيار الكهربائي المقنن والتردد و الخصائص بما إذا كانت توافق مع متطلبات التشغيل؛
- من أجل وقاية الدائرة القصيرة بين الأطوار، على أن تعمل معالجة العزل للموصلة المكشوفة أو السلك النحاسي الأم عند طرف التوصيل؛
- إذا كان المنتج متضررا أو يبث ضجة غريبة عند فتح التعبئة، على أن تقف عن الاستعمال وتتصل بالمزود فورا؛
- عند إهلاك المنتج، اعمل معالجة النفايات وشكرا على تعاونكم.

HDG3 المفتاح العازل

مقدمة اللوحة

التعليمات:

1 طرف مصدر الكهرباء 2 علامة الشركة التجارة 3 موديل المنتج
4 تيار الكهرباء المحدد : 20A,25A,32A,40A,63A,80A,100A,125A
5 حماية فئة وفئة الاستخدام 6 تردد 7 الفولطية :230V~(1P)/400V~
8 توافق مع المعيار 9 مؤشر فتح و مغلق 10 طرق السالب 11 دائرة الوصل

شروط الاستعمال والتركيب والنقل الصحيح

شروط الاستعمال والتركيب الصحيح

- لا يتجاوز أقصى حد لدرجة حرارة الهواء بالمحيط على + 60℃ ولا يتجاوز أدنى حد على - 20℃، كما أن درجة الحرارة المتوسطة داخل 24 ساعة لا تتجاوز على +35℃؛
- لا يتجاوز ارتفاع مكان التركيب على 2000 م؛
- لا تتجاوز الرطوبة النسبية للجو الغلافي على 50% عند درجة حرارة المحيط +40℃، يمكن أن تكون الرطوبة النسبية عالية عند درجة الحرارة المنخفضة، على سبيل المثال أن يكون 90% عند 20℃، بالنسبة إلى التكثف الناشئ من تغير درجة الحرارة، على أن تتخذ إجراءات الوقاية.

- يركب في داخل وسائط دون خطر انفجار ولا يوجد هواء وغبار في داخل الوسائط لتآكل المعدن وضرر العزل؛
- يركبه عند مكان خال من اهتزاز الصدمات وغزو المطر والثلوج؛
- درجة التلوث: الدرجة ال 2؛
- صنف التلوث: صنف Ⅱ ، صنف Ⅲ ؛
- يركب عند علبة توزيع الكهرباء ودولاب توزيع الكهرباء أو العلبة؛
- صنف الاستعمال : AC-22A .
- يجوز عكس توصيل الأسلاك لهذا المن .

شروط التخزين والنقل الطبيعية

- لا يقل أدنى حد لدرجة الحرارة عن -40℃، لا يتجاوز أقصى حد على +70℃؛
- لا تتجاوز الرطوبة النسبية (عند 25℃) على +70℃؛
- خلال عملية نقل المنتجات، على أن تتصرف بلطف ولا تضعها بعكس، على أن تتجنب التصادم الشديد بقدر الإمكان.

الخصائص الفنية

التصنيف

حسب عدد الأقطاب: القطب الواحد، القطب الثنائي، القطب الثلاثي، القطب الرباعي.

تكون المواصفات الفنية الرئيسية كما في جدول 1

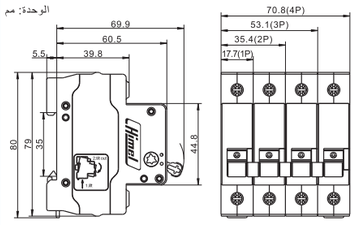
جدول 1 المواصفات الفنية الرئيسية

التيار الكهربائي المقاوم القصير الأجل المقنن ICW	طبيعة التشغيل (مرة)		الجهد الكهربائي المحدد Ue V	عدد الأقطاب	التيار الكهربائي المحدد In A	أكبر تيار كهربائي مقنن درجة الغلاف A
	الحمل	مع حمولة				
20Ie 1s	8500	3000	230	1	20,25 32,40 63,80 100,125	125
			400	2, 3, 4		

شكل المظهر و حجم التركيب

يركب قاطع الدائرة الكهربائية بالمسار ، يكون المظهر وأبعاد التركيب في الصورة 1.

الوحدة: مم



شكل 1 شكل المظهر و مقياس التركيب للمفتاح العازل

التركيب والاستعمال والصيانة

قبل تركيب المفتاح العازل، على أن:

- تستعمل قاطع الدائرة الكهربائية مع الفيوز ؛
- افحص ما إذا كانت المواصفات الفنية على العلامة مع متطلبات الاستعمال؛
- فتح وأغلق قاطع الدائرة الكهربائية لعدة المرات في فحص ما إذا كان السد لهيئة تشغيل قاطع الدائرة الكهربائية وما إذا كانت حركة الهيئة موثوقة؛

قبل تركيب المفتاح العازل، على أن:

- على أن تتوافق المساحة المقطعية للأسلاك الموصلة مع التيار الكهربائي المقنن للمفتاح العازل، التفاصيل في جدول 2 ؛

جدول 2 التيار الكهربائي المقنن والمساحة المقطعية للأسلاك الموصلة

قيمة التيار المقنن أمبير	20	25	32	40	63	80	100	125
المساحة المقطعية mm²	2.5	4	6	10	16	25	35	50
أقصر طول للأسلاك الموصلة م	1	1	1	1	1	1	1	2
عزم اللي للأسلاك الموصلة نيوتن متر	وطرف الحمولة 2.5 طرف مصدر الكهرباء					وطرف الحمولة 3.5 طرف مصدر الكهرباء		

- تتخذ هذه السلسلة من المفتاح العازل دليل التركيب الفولاذي من موديل TH35-7.5.

الصيانة والحفظ:

- عند الصيانة والحفظ، على أن يشغل من قبل فني مؤهل.
- على أن تضمن عدم الكهرباء لهذا المنتج؛
- عند ظروف التشغيل الطبيعية، قم بعمل الصيانة والحفظ مرة واحدة كل سنة و تكون مضمونات الصيانة يري كما في شكل 3.

جدول 3 الصيانة والحفظ

البند	المضمون
المظهر	دون غبار وماء مكثف، نظف إن كانت حاجة دون حرزر لا تغير اللون للغلاف وطرف توصيل الأسلا
توصيل طرف الأسلاك الوصل	ثبت حسب عزم اللي في جدول 2 بدون خلخلة
تشغيل المفتاح الفرعي/ المفتاح الفرعي للفيض	على أن يكون التشغيل مرنا

الفحص بفتح الصندوق

بعد فتح الصندوق من قبل المستخدم، على أن يفحص ما إذا كان المنتج جيدا وما إذا كان الصدأ للمعادن الخارجية وما إذا كانت عيوب بسبب سوء النقل والحفظ. في هذه الحالة، فلا يمكن استعمال المنتج واتصل بالمزود فورا.

Remark

HIMEL
www.himel.com
Copyright@Himel Co., Ltd.
♻Paper can be recycled
Mar. 2015

3SERIES
MORE VALUE FOR PRICE!

User Manual

HDG3
Isolating Switch

Complied Standard:IEC/EN 60947-3
☐Please carefully read the User Manual before the installation and use of the products,keep it properly as backup.

Himel
The Right Choice!